

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaúj hely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Előfizetés minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:
Egész évre 10 korona, félévre 5 koronára,
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:
Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
szóbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

A politikai szintérről.

— szept. 11.

**A miniszterelnök
Szent István rendjele.**

A hivatalos lap legfelsőbb kéziratot közöl e héten, melylyel Öfelsége Lukács László miniszterelnöknek a legnagyobb kitüntetések egyikét: a *Szent István-rend nagykeresztjét* legkegyelmesebben adományozza.

Koronás királyunk elismerő bizalmának ez ünnepélyes aktusa a legékebben beszél az így megtisztelt államférfiu történeti sulyu egyéniségéről és a közpályán szerzett hazafiai érdemeiről.

A Szent István rend a legelőkelőbbek közül való az európai distinctiók rangsorában és nagykeresztje mindig a közélet kiválóságainak s az ő rendkívüli szolgálataikért jár. Magyar politikuskok közül az utolsó évtizedek alatt csupa oly kaliberű kormányférfiak kapták, milyen id. Andrassy Gyula gróf, Tisza Kálmán, Szápary Gyula gróf, Bánffy Dezső báró, Széll Kálmán és Wekerle Sándor. Ezek közé emeli most a korona kegye Lukács László miniszterelnököt.

A korona bizalmának e fényes és ritka megnyilatkozásához a nemzeti közvélemény örömmel csatlakozhatja szerencsekívánatait. Lukács László miniszterelnök pedig erőt és ösztönt merithet belőle további, az ország érdekében való nagy feladatainak elvégzéséhez.

A kormányelnök a békéért.

Ujabb hathatós cáfolatául azon tendenciózus híreszteléseknek, melyek szerint a kormány nem akarja komolyan a békét, a miniszterelnök minapi enunciacióinak kiegészítéséül, hogy a kétségek legcsekélyebb árnya se maradjon fenn, most ujabb nyilatkozatot tett, megmagyarázván, hogy amidőn ujabb házszabályrevízióról szólt, hát ezt úgy értette, hogy a revízió a házszabályok minden részletére, tehát az elnöki jogokra is kiterjedne, továbbá, hogy a miniszterelnök a képviselői immunitás és a házszabály terén tartja leginkább lehetőnek a békés kibontakozást annál is inkább, mert mindkettő annyira házi ügye a képviselőknek, hogy ugyszólván maguk közt, jóformán a kormány minden ingerenciája nélkül intézhetik el.

Ha tehát fennforgott valamely kétség még az iránt, hogy a miniszterelnök mily terjedelemben lenne kész hozzájárulni azokhoz az ellenzéki részről felmerült eszmékhez, melyek a kibontakozás érdekében alkalmasnak látszanak, hát minden ilyen kétségnek végkép el kell oszlania a miniszterelnök ujabb precíz nyilatkozata után. A kormány így messzemenő előzékenységgel tette meg kötelességét a béke érdekében és ama két lépés után, melyet Lukács László máris megtett, most az ellenzéken a sor, hogy ő is közeledjék ama pont felé, amelyben a kibontakozás lehetőségét meg lehet találni.

Apponyi Mádon.

Az elmúlt vasárnapon az ellenzéki agitációnak egyetlen jelentősebb mozzanata vármegyénk területén játszódott le, Bernáth Béla mádi beszámolóján, melyen Apponyi is megjelent és beszédet tartott. A beszámolón résztvettek azonkívül Szentiványi Árpád, Zboray Miklós, Csuhá István képviselők, Meczner Béla főrendiházi tag, Buza Barna, Hódy Gyula, Matolay Etele volt képviselők és Moskovits Géza.

A vendégeket a szerencsi állomáson Bánffy János köszöntötte meleg szavakkal, mire Apponyi Albert gróf néhány szóval megköszönte a szíves fogadtatást. A mádi állomáson Hankó Gyula plébános üdvözölte Apponyi Albert grófot, kinek a fehér ruhás leánykák virágcsokrokat nyújtottak át.

A népgyűlés délután fél három órakor vette kezdetét. Pálóczy református lelkes megnyitó szavai után Bernáth Béla mondotta el beszámoló beszédét, melyben ismertette a parlamentben történeteket és kijelentette, hogy az ellenzéknek mindaddig, míg Tisza és Lukács helyeikről nem távoznak, békéről beszélnie nem is lehet.

Ezután Apponyi Albert gróf tartott igen harcias hangú beszédet, majd Zboray Miklós néppárti képviselő lépett az emelvényre, de az ő szereplése igen diszonans volt, amenyiben szenvedélyes beszédében a legdurvább sértésektől sem tartózkodott, pofozásokkal fenyegetődött stb.

Majd Csuhá István, Matolay Etele és Buza Barna felszólalásai után Kovács Gábor szerencsi közjegyző terjesztett elő határozati javaslatot, melyben képviselőjének, a kerület polgársága bizalmat szavazt meg a képviselőjének, s az ellenzék vezéreit: Kosuth Ferencet, Justh Gyulát, Károlyi Mihály grófot, Zichy Aladár grófot és Egry Bélát üdvözli.

Zemplénavármegye augusztusban.

A közigazgatási bizottság ülése.

— szept. 11.

A vármegye közigazgatási bizottsága 9-én, hétfőn tartotta e havi rendes ülését, amely már ugy külsejében, mint tartalmában egészen más színezetű volt, mint a megelőző, kánuikulai hangulatu gyűlések. Hazaérkeztek már majdnem az összes szabadságon levő előadók, de a választott bizottsági tagok is nagyobb számban jelentek meg, mint legutóbb; másrészt pedig a tárgysorozat is bővelkedett érdekes ügyekben. Ezek közül azzal a két ügygyel, mely a közérdeklődésre leginkább számot tarthat, — és pedig az Ujhely városnál elrendelt fegyelmi vizsgálatok s a gálszécsi főszozolgabíró ellen tett alaptalan feljelentés dolgával, — lapunkban más-más helyen külön foglalkozunk, míg a következőkben az ülése részletes lefolyásának képét adjuk:

A Meczner Gyula főispán elnöklése alatt megtartott ülésen a választott bizottsági tagok közül gróf Széchenyi Ernő, Fejes István, dr. Molnár Béla, Matolay Etele, Nemthy József és Nagy Barna jelentek meg. A vármegyei tisztikarból az előadók élükön Dókus Gyula alispánnal, ugyszintén az állami hivatalok vezetői majdnem kivétel nélkül jelen voltak. A szabadságon levő Eisenmann Oszkár pénzügyigazgató helyett Nagy Tamás h. pénzügyigazgató referált.

Felirat a transversalis vasut dolgában.

Meczner Gyula főispán, miután az ülést megnyitotta s a megjelenteket néhány szives szóval üdvözölte, napirend előtt ismertette a debreceni kereskedelmi és iparkamara által megindított mozgalmat a transversalis vasut, azaz Északmagyarországnak Délmagyarországgal való összeköttetése tárgyában. (A Zemplén egyik legközelebbi számában mi is foglalkoztunk e nagyfontosságú kérdéssel.) Mint köztudott, a transversalis vasut akként van tervezve, hogy az Temesvár—Arad—Nagyvárad—Debreczen—Szerencs—Miskolcra át vezetettnek Kassára, illetve a Tátrába. Eszerint Sátoraljaúj hely teljesen kiesnék e nagyfontosságú forgalmi vonalból s ezzel egyidejűleg el lenne kerülve a Hegyalja is. A főispán tehát azt javasolta: forduljon a közigazgatási bizottság felirattal a miniszterhez azzal a kéressel, hogy a transversalis vasut létesítése esetén e vasut irányba okvetlen Szerencs—Sátoraljaúj helyen át vezessen.

A bizottság egyhangulag magáévátette a főispán javaslatát, tehát most a döntő tényezők előtt egy jelentős hang, — a közigazgatási bizottság, — fogja a Hegyalja érdekeit e nagyfontosságú dologban védelmezni.

Ez üdvös határozat után a tárgysorozat első pontjaként

az alispáni jelentés

került sorra, melynek érdekesebb részeit röviden itt adjuk:

Személyi ügyek. Az alispán szabadságát július hó 11-én kezdte meg, melynek végével, aug. hó 21-én hivatala vezetését ismét átvette. Mór Gyula tb. főszozolgabíró egészségi állapota némileg javulván, a vármegye törvényhatósági bizottságától folyó évi okt. hó 1-ig nyert szabadságát igénybe nem veszi s hivatalát szept. hó 1-én elfoglalta. Debrő József mezőlaborezi járási irnok állásáról lemondott. A tályai adóügyi jegyzői állásra Feke Sándor, a mikóházi segédjegyzői állásra Révay Antal, a czirókafalui ujonnan rendszeresített segédjegyzői állásra pedig Prokop József okl. jegyzők választattak meg.

Amerikába kivándorolt összesen 359 egyén, Amerikából visszajött összesen 134 egyén.

Mezőgazdaság. A cséplések kedvező eredményt mutattak s a kapásnövények is jó hozamot ígérnek. A nagy esőzések következtében az életneműek behordása sok helyen kése delmet szenvedett s a Hegyalja egyes részein a szőlőtermés a gyakori esőzések következtében rothadásnak indult. A bodrogközi járás területén a szőlőtermést a peronoszpóra csaknem teljesen tönkre tette.

Közegészségügy. Sátoraljaúj hely r. t. városban az általános egészségi állapot kedvező volt. A ragályos betegségek közül 3 sulyos betegedés fordult elő. A közegészség és köztisztaság fenntartása érdekében a helyszini vizsgálatok a járásokban fogatosítottak, az észlelt hiányok megszüntetése érdekében a szükséges intézkedések megtétek.

Miután a bizottság az alispáni jelentést vita nélkül tudomásul vette, egy érdekes kórházi ügy megbeszélése került napirendre.

A miniszter és a kórházi számadások.

Nemrégiben a belügyminiszter rendeletet küldött a közigazgatási bizottsághoz, mely szerint az ujhelyi kórház törzskönyvi lapjai helytelenül volnának vezetve; több esetben a gyógyköltések kétszeresen vannak felszámítva; a betegeknek a kórházból való kiadása és visszavonása esetén (a családi ápolásnál) egy és ugyanazon betegnek külön-külön törzsszámot adnak, miáltal a kincstár károsul, mert a gyógydíjakat kétszeresen kell, hogy megtérítse. Mindezek miatt a miniszter elrendelte, hogy a kórház törzskönyvi lapjai átvizsgáltsanak s a közigazgatási bizottság az esetleges mulasztásokban részes tisztviselővel szemben járjon el.

E rendelet következtében a főispán, mint a közigazgatási bizottság elnöke felhívta a kórházi választmányt, hogy e dolgokról részletes igazoló jelentést tegyen.

A kórházi bizottság most e felhívásnak eleget tett s betérjesztette aug. 29-én tartott ülésének jegyzőkönyvét, melyben esetekkel igazolja, hogy a kórház részéről semmi mulasztás nem történt, hanem a miniszteriumban tévedtek, amennyiben

Őszi cipő divat újdonságok

a legdivatosabb formákban és legizlésebb kivitelben urak, hölgyek és gyermekek részére teljes választékban megérkeztek.

FÖLDES FERENCZ CIPOÁRUHÁZA

Sátoraljaúj hely, Fő-tér.

például a kórházban két Bodnár András nevű egyén ápolatott s a miniszterium erről nem tudván, azt hitte, hogy egy embernek van két törzskönyvi lapja.

A közigazgatási bizottság tudomásul vette a kórházi választmány jelentését s most felterjeszti azt a miniszteriumhoz.

Pénzügyi közigazgatás.

A tanfelügyelő jelentése után, melyben ezuttal érdekesebb adat nem volt, a pénzügyigazgatóhelyettes referált. Ezerint az elmúlt hóban befolyt:

Egyenes adóban 280 ezer korona, kedvezőtlenebb a múlt év hasonló időszakánál 23 ezer koronával, hadmentességi díjban 1532 korona, kedvezőbb 500 koronával, bélyegjövődékben 25 ezer korona, kedvezőbb 7 ezer koronával, jogilletékben 103 ezer korona, kedvezőbb 21 ezer koronával, díjjövődékben 10 ezer korona, kedvezőtlenebb 900 koronával, *dohányjövődékben 173 ezer korona, kedvezőbb 35 ezer koronával, sójövődékben 3 ezer korona, kedvezőtlenebb 232 koronával, cukorfogyasztási adóban 790 ezer korona, kedvezőtlenebb százezer koronával, szeszfogyasztási adóban 148 ezer korona, kedvezőtlenebb 19 ezer koronával, sörfogyasztási adóban 10 ezer korona, több 30 koronával s végül borítal és husfogyasztási adóban 46 ezer kor., több 100 koronával.*

A többi szakelődök szokásos havi jelentései s több apró-cseprő folyó ügy elintézése után az ülés, melynek két nagyobb érdekességű pontjáról másutt adunk tudósítást, véget ért.

Döntött a közgyűlés

a kereskedelmi iskola helykérdése felett.

Az építkezési bizottság javaslatát egyhangulag elvetették. Győzött a helyes álláspont. Az iskola a régi kórháztelek frontján épül fel.

A város parlamentjéből.

— szept. 11.

Hétfőn délután Ujhely város képviselőtestülete közgyűlést tartott, melyen számos jelentős ügy között döntésre került végre, — épen idejében, — a kereskedelmi iskola helyválasztásának kérdése is. A döntés magában véve is örvendetes, mert most már akadálytalanul mehet a maga útján a tervek véglegesítése stb. tekintetében az építkezést előkészítő eljárás; de örvendetes főként azért is, mert az ügy a közérdeknek megfelelő helyes irányban dőlt el. A képviselőtestület Fejes István és Miklóssy István magasszínvonalu fejtegetései után az Andrassy-utcai telek mellett döntött, amelynek frontját fogja elfoglalni az iskola s ez a megoldás úgy az intézet, mint a város érdekei szempontjából a legelőnyösebb, — amint ezt lapunk hasábjain kezdettől fogva hangoztattuk. A közgyűlés lefolyásáról a következő részletes tudósításban számolunk be:

(Ujfalussy Endre emléke.)

Farkas Andor polgármester, miután a szép számban megjelent városatyákat üdvözölte, a tárgysorozat első pontjaként a város egy kegyeletes köteletségének teljesítésére nézve tett előterjesztést. Mint köztudomású, Ujfalussy Endre, a város volt nagyjérdemű főbírája a régi kath. temetőben nyug-

szik, míg neje a köztemetőben temettetett el. Tekintve, hogy a családra nézve óriási anyagi áldozattal járna az elhunytak neje mellé való temetése, a polgármester indítványozta, hogy Ujfalussy Endre a város költségén exhumáltassék és szállíttassék át a köztemetőbe. Együttal pedig intézkedés történjék Ujfalussy Endre areképeinek a város tanácsterme számára való megfestetésére. A közgyűlés ez indítványokat *egyhangulag elfogadta.*

(A kereskedelmi helye.)

Most a főmérnök ismertette az építkezési bizottság javaslatát a kereskedelmi iskola elhelyezésére nézve. E javaslat, mint már megirtuk, a Diana-térre akarja helyezni az iskolát, oly módon, hogy 28,000 koronáért meg kellene vásárolni a Csizy-féle telket, amivel szemben a város — fejezetül — a szomszédos, főlöleges telkeiből adogatna el. A javaslatához elsőknek

Fejes István püspök szólott, aki nagy hatást keltő és a dolgok mélyére tekintő beszédben mutatta ki ennek a javaslatnak tarthatatlanságát. Előrelátásra intette a várost, hogy ne csak a mával törődjék, hanem a holnapra is gondoljon. Ezt a teret épségben meg kell tartanunk, hiszen hova fognak majd utódaink bármiféle közintézményt, például színházat, stb.-t építeni, ha most ezt az egyetlen alkalmas helyet elpazaroljuk. Gondolnának is szörnyű, hogy az ottani telkeket felparcellázzuk, eladogassuk. Maradjunk az Andrassy-utcai kórházteleknél, amely minden szempontból megfelelő. Ez ellen csak azt tudják felhozni, hogy a városnak némi bérvesztése lesz a lakóház lebontásából, — de hiszen ezt parallelizálja, hogy a Diana-téri terv szerint telket is kellene vásárolnunk.

Miklóssy István mindenben osztja Fejes püspök figyelemre méltó szempontjait s azon kívül felhozza még, hogy végre is meg kell majd oldani a napipiac, az üdülőhely stb. kérdését s ezeket mind csak a Diana-téren tudjuk megoldani. Ezt a teret *nem szűkíteni, hanem tágítani kell.* Különben építészeti szempontból is aggályos, vajjon alkalmas lesz-e ez a hely a csatornázás után építkezési célra. Szóló is indítványozza, hogy a régi kórházteleket jelöljék meg az iskola helyül, hiszen ezt a telket annak idején egyenesen ilyen célokra vették.

Kérészy Gyula kijelenti, hogy az építkezési bizottságot a mult közgyűlés azon utasítása vezette, hogy keressen az Andrassy-utcai telken kívül más megoldást is. De ha most a közgyűlés elfogadja a bizottság régebbi álláspontját, ennek csak örülni tud.

Halász József felszólalása után a polgármester a vitát bezárja, mire a közgyűlés

egyhangulag elveti az építkezési bizottság javaslatát s elfogadja Fejes István és Miklóssy István indítványát. A fedezet kérdésével a legközelebbi közgyűlés fog foglalkozni.

(Apróbb ügyek.)

E nagyobb vitát keltett tárgy elintézése után a közgyűlés gyorsított tempóban végzett a hatalmas tárgysorozattal, melyből kiemeljük a következő pontokat:

A Máv. miskolci üzletvezetősége kérelmet intézett a városhoz a vízvezetéknek a gyártelepre leendő bevezetése tárgyában. Hogy a város ezt a kérést teljesítse, mintegy 1500 korona befektetésre van szükség, mert a vizet a Ronyva alatt kell átvezetni. Mivel azonban a várható vízfogyasztásból ez bőségesen megtérül, a közgyűlés elhatározta, hogy e befektetést a jövő évi költségvetésbe beilleszti.

Az ásványvíz, szikvíz és pezsgővíz fogyasztási adó behozatalára vonatkozó szabályrendeletet tárgyalás végett kiadták a pénzügyi bizottságnak.

A jegyzőinternátus dolgában még a mult évben némi kontroverzia támadt a város és a vármegye között, amennyiben a megye a városnak hozzá jóváhagyás végett felterjesztett határozatát — (az internátusnak majdan megadandó támogatás mérvéről) — *ad akta tette*, mondván, hogy azt nem veszi figyelembe. Ezt a város megfeleltette a közigazgatási bírósághoz, mely most a megye határozatát jóváhagyta, azzal az érdekes s a városra nézve kedvező indoklással, hogy az e tárgyban hozott képviselőtestületi határozat *nem is igényel törvényhatósági jóvágyást.*

Pataky Miklós főjegyző a város tudvalevőleg, amikor 6 nyugdíjazási kérvényét beadta, szolgálatai elismerésül a VIII. fiz. osztály első fokozatába sorozta. E határozattól most a törvényhatóság jóváhagyását megvonta. A közgyűlés azonban Reichard Salamon dr. indítványára, kimondta, hogy a kérdés jogerős elintézéséig saját felelősségére *továbbra is a fel-emelt fizetést rendeli kiadatni.*

Gecsei Jenő fizetési fokozatának megállapítását a város annak idején megfeleltette; e felelőbbesztést a közigazgatási bíróság, mint elkésettét elutasította. Most a közgyűlés kimondta, hogy *ujrafelvétellel* él, mert a közigazgatási bíróság a felelőbbesztési határidőt az eddigi állandó gyakorlattól eltérőleg állapította meg.

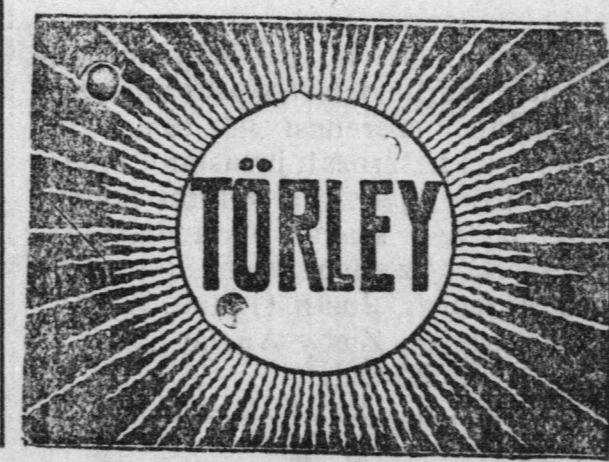
A tanács egy új közigazgatási végrehajtói állás szervezését javasolta, de a közgyűlés ez ügyet Grosz Dezső dr., Widder Gyula és Lichtenstein Jenő dr. felszólalásai után alaposabb tanulmányozás végett kiadta a polgármesternek.

A pénzügyi bizottság javaslata alapján elhatározták a szabályrendelet oly értelmű módosítását, hogy a polgármestert közérdekű utazásai alkalmával a vármegye területén 13, Budapesten pedig harminc korona napi díj és I. osztályu vasuti költség illeti meg.

Egy csomó fizetésemelési kérvény szerepelt a napirenden. A városnak összes kisebb alkalmazottjai, fogyasztási hivatalnokok, erdőőrök, seprűsök stb. fizetésemelést kértek s a pénzügyi bizottság javaslatba is hozta kérelmük teljesítését. Dr. Buza Barna helyteleníti az efféle ötletszerű fizetésemeléseket, pláne most: közvetlenül a státuszrendezés előtt. Halász József, dr. Nagy Arthur s a polgármester felszólalása után az ment határozatba, hogy az év hátralévő 4 hónapjára megadják ugyan a pénzügyi bizottság által javasolt összegeket, de nem fizetésemelés, hanem *jutalom* címén. (Csak a túlzott legénység kérését utasították el.) A jövő évtől aztán a státuszrendezés terem majd végleges állapotot.

A Torzsáson rendezett népnünpély jövedelmét, 976 koronát felerészben a Torzsás színháza, felerészben a szegényház céljára rendelte a közgyűlés fordítani.

Több egészen jelentéktelen ügy elintézésével a gyűlés 6 óra után ért véget.



Alaptalanul

megvádolt főszolgabíró.

Haraszi József nyugalmazott utbiztos egy teljesen légbőlkapott vádpontokból álló feljelentést adott be Nemes Sándor főszolgabíró ellen, kinek most a közigazgatási bizottság elégtételt szolgáltatott.

A gálszécsi járás vicinális utjai.

— szept. 11.

Pár héttel ezelőtt a belügyminiszteriumhoz egy feljelentés érkezett, amelyben Haraszi József nyugalmazott utbiztos súlyos vádakot emelt Nemes Sándor gálszécsi főszolgabíró ellen, különösen a vicinális utépítésknél követett eljárása tekintetében többféle visszaéléssel vádolva őt.

A feljelentés szerint a főbíró járásának községeire, anélkül, hogy ezek ez ügyben szabályszerű határozatot hoztak volna, ráparancsolt, hogy közmunkatartozásaikat pénzben váltssák meg; azután pedig a hozzá ily alapon beszolgáltatott pénzekből egyes utakat, a maga és barátai érdekeinek szempontjából, kiépített, sohasem véve tekintetbe az érdekelt községek kívánalmait, érdekeit; egy szóval baskodva, önkényesen jár el; a neki beszolgáltatott penzekkel pedig mai napig sem számolt el.

Még több vádat is tartalmazott, — mind az utépítésekre vonatkozólag, — a feljelentés, amelyet a miniszter leküldött a vármegyéhez, hogy itt vizsgálat tárgyává tétessék.

Az alispán Boronkay László árvaszéki ülnököt küldötte ki a gálszécsi járásba vizsgálóbiztosul, kivel együtt Czako Ignác kir. mérnök végezte a legapróbb részletekre kiterjedő vizsgálatot. *Es ez a vizsgálat a feljelentés minden egyes pontját a legteljesebben megcáfolta*, sőt a vizsgálat alapján az alispán a további eljárást megszüntető határozatában kiemelte, hogy Nemes főszolgabíró az utépítések terén határozottan nagy érdemeket szerzett.

Ez alispáni határozat ellen Haraszi a közigazgatási bizottsághoz felelőbbesztett, amely Szirmay István t. főügyész előadása alapján most hétfőn tárgyalta az ügyet s ennek eredménye az lett, hogy a megvádolt főszolgabírót e fórum is ép úgy a legteljesebb elégtételben részesítette, mint előzőleg az alispán.

A bizottság megállapította, hogy 1. Valótlan az, hogy a főszolgabíró a községeket anélkül, hogy azok ez ügyben határozatot hoztak volna, kényszerítette volna közmunkatartozásaikat pénzben való megváltására; sőt *ellenkezőleg*, amelyek községnek képviselőtestülete így határozott, az így is fizetett, amelyiké pedig ily határozatot nem hozott, az továbbra is természetben róttá le közmunkatartozásait; amint erre számos példa is van a járásban.

2. Nem áll, hogy a főbíró önkényesen járt volna el; ő az uti-bizottságokat mindenütt szabályszerűen megalkotta, működtette s a begyűlt összegeket ennek rendelkezésére bocsátotta. Hogy milyen utvonalak építtessenek ki, azt mindig az uti-bizottságok határozták meg, melyek erre nézve rendes programot is alkottak.

3. Mig az utépítési munkálatok nem hajtottak végre, addig rendszeres, befejezett számadást a főbíró természetesen nem adhatott; azonban a vizsgálat folyamán a lehető legbővebben megvizsgáltattott az összegek hovaforrditása, sőt a legtekélyesebb próbákkal utánanézték annak is, hogy

Jarcsó cukrászda !!
Sátoraljaujhely, Főter 10. szám

Naponta friss sütemény ujdonságok
Reggeli és uzsonna kávé.

a kiépített utak költsége megfelelő a számadásilag feltüntetett összegeknek s az eredmény az volt, hogy a pénzkézeltés a legkorrektebbnek találtatott.

4. Hogy a feljelentőnek is legyen egy kis igazsága, beigazolódott feljelentésének ama „vádpontja“, melyet különben a főbíró is elismert, hogy egyes községekben Nemes Sándor azzal vette rá a népet arra, hogy az utépítésnél közreműködjék, hogy a legényeknek muzsikáltatott, sőt pálinkát is adatott. Ez azonban semmiképen sem vád a főbíró ellen, hanem ellenkezőleg buzgótságának elismerő bizonyítéka, amelyért csak dicséretet érdemel.

Mindezek alapján a közigazgatási bizottság a felebbezést tökéletesen elutasította s az eljárást, — jóváhagyva az alispán határozatát, — beszüntette. Az eljárás költségeket, mivel a feljelentő köztudomásúlag vagyontalan, a vármegye pénztárából fedezik.

Bonyodalmak egy építkezési ügyből.

A közigazgatási bizottság fegyelmi vizsgálatot rendelt el Farkas Andor polgármester és Kérészy Gyula városi főmérnök ellen.

Kellemetlen elnézés.

— szept. 11.

A közigazgatási bizottság ülésének váratlan érdekessége akadt, amikor egy építkezési ügyben beadott felebbezés irataiból kitűnt, hogy ez ügy elintézése körül a városnál — bár apró és emberileg megérthető, — de következményeiben súlyos mulasztás történt; úgy, hogy a bizottság jónak látta a fegyelmi vizsgálatot a polgármester és főmérnök ellen az anyagi felelősség, a kártérítési kötelezettség megállapítása végett elrendelni.

Az eset az, hogy özv. Klein Hermanné, az „Erzsébet“-kórház déli szomszédságában levő „Nefejejtskorosma“ tulajdonosa kuglizó építésére kért engedélyt a várostól. Kérését szabályszerű elintézés alá vették; megtartatott a szemle, melynek alkalmával a főmérnök meghallgatta az érdekelt szomszédokat is. Ezek között a kórház igazgatósága tiltakozott az építkezés megengedése ellen, mert a kuglizás zaja a kertben sétáló, üdülő elmebetegre káros. A tanács azonban nem adott helyet e tiltakozásnak, hanem az engedélyt kiadta.

Idáig minden ment volna a dolog, de itt következett a mulasztás, amennyiben az engedély megadásáról a város nem adta ki a szabályszerű írásbeli értesítést az érdekelt szomszédoknak, még a kórháznak sem, mely pedig előzőleg az építés ellen kifogást emelt. Így persze az engedély megadása ellen nem is adatott be felebbezés s özv. Kleiné felépítette, — pár száz korona költséggel a maga kuglizóját. Mikor aztán a kórház igazgatója e befejezett ténnyt látta, panaszt tett az alispánhoz, ki meggyőződve arról, hogy a szomszédok az engedély megadásáról kiértesítve nem lettek s így a felebbezési határidőből nem is eshetnek ki, felülbírálta az engedélyt megadó tanács határozatát s megsemmisítvén azt, elrendelte a kuglizó lebontását. Ez ellen persze a korcsmárosné felebbezett s így került az ügy a közigazgatási bizottsághoz.

A bizottság jóváhagyta az alispán határozatát, de megállapította

egyszersmind, hogy most már Klein Hermanné ártatlanul jut pár száz koronányi károsodáshoz, mert ő nem tehet arról, hogy a szomszédokat a város nem értesítette ki s így azok még az építkezés megkezdése előtt nem felebbezhetek. Ő tehát kártérítési igényt táplálhat ama városi tisztviselő ellen, kikre az ebbeli mulasztás rábizonyosodik. Mivel azonban kártérítési igényét csak fegyelmi ítélet alapján érvényesítheti:

a bizottság elrendelte a fegyelmi vizsgálatot Farkas Andor polgármester ellen, mint aki az aktát aláírta s Kérészy Gyula főmérnök ellen, aki az ügy előadója volt.

A közigazgatási bizottság határozata után tudósítónk felkereste az ügyben érdekelt városi főtisztviselőket, hogy addig is, míg a vizsgálat a tényállást hivatalosan megállapítja, saját előadásukkal világítsák meg szereplésüket. A nyilatkozatok a következők:

Farkas Andor:

— Nekem az ügyben pusztán csak annyi szerepem van, hogy az aktát számos más tanácsülésben elintézt darabban együtt aláírtam, anélkül, hogy elolvastam volna, mert hiszen tartalmát ugyis tudtam a tanácsülésből. Arra fizikai időm sincs, hogy minden ilyen aprólékos dolognak utánanézzek; elvégre annyit csak fel kell tételeznem, hogy az ilyen formalitásokat, — mint aminő a kikézésbeszédnek megjelölése az aktán, — a tisztviselő pontosan elvégzi. Ha még tanácsülésen kívüli darabról lett volna szó, akkor átnéztem volna az aktát, de az fizikailag lehetetlenség, hogy a tanácsülés után újra előlrol kezdjem az ott elintézt aktákat tanulmányozni.

Kérészy Gyula:

— Evidens elnézés történt, ami elég sajnós, de hibás nem vagyok benne. Egyszerűen az irnokom, aki a blankettára leírta a határozatot, elfelejtette jelezni a kikézésbeszédet. A mérnökség részéről távolról sem volt meg az a célzat, hogy az ügy a kórház megkerülésével történjék, amit teljesen igazol az, hogy én a kórház gondnokságával szóbelileg, privatim közöltem is a határozatot. Az igazgatóság is tudott a dologról, mind igazolhatják majd, hogy nem-hogy az ő megkerülésükkel történt volna az ügy elintézése, de sőt egyenesen felhívtam rá a figyelmüket. Mindezeket a vizsgálat majd igazolni fogja.

HIREK.

Lehótzky Endre helye

a vármegyei közig. bizottságban.

— Megyebizottsági tagok mozgalma. —

— szept. 11.

Szinna boldog emlékezetű kánok plebánosának, Lehótzky Endrének elhunytával tudvalevőleg a közigazgatási bizottságban is megüresedett egy hely és ez a vármegye őszi közgyűlésén, e hó 30-án kerül betöltésre.

Mint értesülünk, a nagymihályi járás és vidéke megyebizottsági tagjai mozgalmat indítottak, mely máris rokonszenvet keltett e vidék periferiáján kívül is, hogy Lehótzky Endre helyére a vármegye közgyűlése Oppitz

Sándor nagymihályi esperes-plebánost válassza meg.

A jelölést magunk részéről is szerencsésnek tartjuk, mert Zemplén-vármegye nagy felvidéke ez idő szerint csak egy taggal van képviselve a bizottságban, másrészt pedig Oppitz Sándorról, ki itt, a mi vidékünkön is huzamosabb időt töltött, jól tudjuk, hogy úgy hivatása körében, mint a társadalmi érintkezésben kellemes, megnyerő modoráért általános szimpáthiának örvendhet, de tudjuk azt is, hogy ezen kívül a közügyekben is tevékeny részt vesz, sőt tudásával kulturális téren is kiemelkedik, hiszen emlékezetben élnek még nemrégiben a Kazinczy-körben tartott értékes előadásai.

Ő tehát mindenestre méltó a megtiszteltetésre s megválasztása esetén Lehótzky Endre helyét kiegészítendő jól töltené be s a bizottságban a felvidék érdekeit méltó módon képviselné.

— Erzsébet királyné emléke.

Immár 14-ik évfordulója volt tegnap, kedden a genfi tragédiának, mely gyászba borította a magyar nemzetet, elvesztvén patronáját, védőangyalát, az imádott, idegenből jött és magyarrá lett Erzsébet királynét. A királyné a bécsi kapucinusok kriptájában alussza csendes álmait. Kevés halottja van a magyarnak, akit mélysegebb gyászszal gyászolnának, mint Erzsébet királynét és minden hívó szó nélkül is megtelnének minden év szeptember 10-én a templomok, melyekben gyászmisét e napon mutatnak be Erzsébet királyné emlékezetére. Az ujhelyi róm. kath. templomban az évforduló napján délelőtt 9 órakor mutatták be a gyászmisét, melyen könnyező kegyelettel vettek részt a hatóságok és a közönség.

— Szakosztályi ülés. A „Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület“ szőlészeti- és borászati szakosztálya e havi ülését f. hó 14-én (szombaton) d. e. 9 órakor tartja meg.

— Elhunyt adótiszt. Ma délután temették el nagy részvét mellett Kopcsó József adóhivatali tisztet, kit fiatalon, alig 30 éves korában ragadt el a halál. Temetésén a nagyszámu gyászoló rokonságon kívül hivatalnoktársai is teljes számban részt vettek.

— A zempléni sorozásokról. Homonnán az elmúlt pénteken vette kezdetét a sorozás és szombaton nyert befejezést. A felhívott 744 hadkötelesből előállt 164 és ezekből besoroztatott 52 és pedig a közös hadsereghez 39, a honvédséghez 11 és a póttartalékba 2. — A távolmaradt 580 majdnem teljes számban Amerikában tartózkodik.

— Bajnoki mérkőzések. A vasárnap elmaradt SAC. — Egyetértés mérkőzés lett volna az idei szezon utolsó barátságos footballversenye, mert már a következő vasárnap, 15-én kezdetét veszi a bajnoki küzdelmek sorozata és jóformán megszokítás nélkül fog tartani hat héten át. A helysorsolásnál meglehetősen szerencsésje volt a SAC-nak, amennyiben majdnem minden mérkőzését itthon fogja játszani. Így 15-én a KTC. az új elnevezésű kassai munkácsapat jön ide és tartja a SAC.-al az idei első bajnoki mérkőzését, utána pedig még három vasárnapon lesz itt bajnoki verseny két kassai együlettel és az ujhelyi Vasutas klubbal.

— Öngyilkosság. Timkó János helybéli 42 éves favágó tegnapelőtt zsólyomkai lakásán felakasztotta magát s mire észrevették, meghalt.

— A Charles-cirkusz Ujhelyben. Szórakozásokban oly kevésé gazdag életünknek valóságos szenzációs látványossága lesz a Charles-cirkusz, Európa legnagyobb vándor-cirkusza, mely pár nap múlva érkezik meg városunkba és itt mindössze három napon át 18, 19 és 20-án fog szerepelni. Az óriási cirkusz, mely 75 kocsiból álló különvonatán járja be egész Európát, minden egyes szereplésével a közönség bámulatát és legteljesebb elismerését érdemli ki, mely elismerés kiérdemlésében főszerep jut annak az állatseregletnek, mely mint ilyen, méltán nevezhető a világ leghatalmasabb állatseregletének. Van az állatseregletben 27 oroszlán, 7 királytigris, 7 jegesmedve, 7 elefánt, 12 teve, 8 zebra, 4 foka és az érdekes állatvilágnak még igen sok szép darabja s ezekkel az idomított állatokkal tartja remek mutatványait a Charles-cirkusz. Méltán hisszük, hogy az ilyesfajta látványosságban szűkölködő közönség teljes számban fogja felkeresni ezt a nem mindennapi látványosságot, melyről különben a már legközelebb megjelenő falragaszok fognak bővebb felvilágosítással szolgálni.

— A meglőtt orvvadász. Danyó János és Szicsák Vaszily kalendói orvvadászok vizslával mentek az erdőbe valamit lőni. Ott elbocsátották a vizslát és egymástól eltérő irányban váltak el. Körülbelül két és fél órai kóborlás után, alig 30 lépésnyi távolságban mozgást vett észre Danyó a sűrűségben hol a kutya csaholni kezdett. Danyó jól célba vette a helyet, golyója talált is, — és Szicsák szótlanul összeesett. Danyó hozzá ment és miután társa haláláról meggyőződött, ott hagyta és hazatávozott anélkül, hogy a községben az esetről jelentést tett volna. Később ráakadtak a meglőtt emberre és csak ezután szerzett tudomást az esetről az előjáróság, mely a dolgot feljelentette. A bíróság a hullát felboncoltatta, Danyó pedig vizsgálati fogságba került.

— Egy kis korcsmai furadalom. A Homonnához közeli Kuruelfalva betyár legényességének határt nem ismerő virtusa kifejtésére, Homonna valamelyik kizsemelt korcsmája képezi a mindenkori színhelyet. Mult vasárnapon, számban harminchatan kezdtek verekedést melyen a közbelépett rendőrt is megtámadták. A csendőrségnek ez tudomására jutott és oda sietett a szorongatott rendőr segítségére, ezt azonban idejekorán észrevették és hazamenekültek. Utközben a zárda és az uradalmi tisztalakások ablakait bevették, mindenütt nagy riadalmat keltve. Az egész csapat másnap kézrekerült és elő lett állítva. A főszolgabírói hivatal valamennyit vétkesnek mondta ki, az érettebbeket tizenöt s a fiatalabbakat nyolc napi elzárásra ítélte.

NYILT TÉR. *)

Felhívás.

Franczovszki György helybéli „Abbázia“ kávéházát megvettem.

Felkérem hitelezőit, hogy követeléseiket dr. Nagy Béla sátoraljaujhelyi ügyvéd urnál 3 napon belül érdekükben jelentsék be.

Princz Vilmos, kávéos.

*) Az e rovat alatt közlöttekért a beküldő felelős. Szerk.

Felelős szerkesztő: Dr. Adriányi Béla. Helyettes szerkesztő: Teleky Sándor. Laptulajdonos: Ehlert Gyula.

Sátoraljaujhely * **HUNGARIA** * Széchenyi-tér 6. sz. a rk. templom mellett.

vegytisztító- és gőzmosó.

Tisztításra elfogad mindennemű bái és alkalmi ruhákat, butorszöveteket. Gallérok, kézelők kristály fehér tisztítása. Vasalások 1 órán belül.

Grand
HOTEL**ESPLANADE**Nagy
SZÁLLODABUDAPEST,
III., ZSIGMOND-UTCZA 38-40.
Telefon 130-35.

a Szent-Lukács- és Császár-gyógyfürdőkkel szemben. (Rózsadomb parkos tövében.)

A modern technika legújabb vívmányainak alkalmazásával teljesen újonnan épült
hat emeletes szálloda ^{szar fényvel berendezett} **250 szobával** Rézbutor, központi légfűtés, minden szobában hideg-, melegvíz, villanyvilágítás, Lifttek, külön olvasó, társalgó, író-szobák stb.**Elsőrangú étterem és kávéház.****Penziórendszer is. — Kereskedelmi utazók és fürdőzőknek igen alkalmas. — A vonatokhoz saját autojáratok.**Villamos közlekedés minden irányban. — Mérsékelt polgári árak.
Uri és női fodrász a házban.Szives pártfogást kér **PALLAI MIKSA,**
igazgató-tulajdonos.

Versenyárgyalási hirdetmény.

882/1912. szám.

A Tisza folyónak Záhony község határába eső szakaszán, a jobbparton végrehajtandó partvédelmi munkálatokhoz szükséges 1721.0 m.³ I. oszt. terméskő szállításának vállalati uton való biztosítása céljából a sátoraljauhelyi folyammérnöki hivatalnál 1912. évi szeptember hó 30-án d. e. 10 órakor nyilvános zárt ajánlati versenyárgyalás fog tartatni.

A versenyárgyaláson az ajánlattevők vagy azok képviselői jelen lehetnek.

A végrehajtandó munkálatok terve, a kötendő szerződés s az ezt kiegészítő általános és részletes feltételek a sátoraljauhelyi m. kir. folyammérnöki hivatalnál a hivatalos órák alatt megtekinthetők s ugyanott szerezhető meg az ajánlati minta is.

Az ajánlatok — melyeket az ajánlati feltételek szerint és az előírt mintán kell kiállítani — a fentjelzett nap délelőtti 9¹/₂ órájáig a sátoraljauhelyi m. kir. folyammérnöki hivatal főnökénél nyújtandók be.

Sátoraljauhely, 1912. évi szeptember hó 8.

M. kir. folyammérnöki hivatal.

1627/1912. vh. szám.

Árverési hirdetmény.

A sátoraljauhelyi kir. járásbíró-ság 1912. V. 1055/2. sz. végzése folytán Fröhlich Adolf 522 kor. 47 fill. követelésének és ezek járulékaiknak behajtása végett 1912. évi szeptember hó 23-án délelőtt 9¹/₂ órakor Sátoraljauhelyben, Wekerle-tér 6. szám alatt, a végrehajtást szenvedő üzletében elárverezem azon 2240 koronára becsült ingókat, melyeket a sátoraljauhelyi kir. járásbíró-ság 1912. V. 1055/1. sz. végrehajtást rendelő végzése alapján a sátoraljauhelyi kir. járásbíró-sági 1912. V. 1055/2. számú végrehajtási jegyzőkönyvben 1-2 tételek alatt lefoglaltam, u. m.: szőnyeget.

Sátoraljauhely, 1912. évi szept. hó 2-án.

Rosner Imre,
bir. végrehajtó.

Eladó ház.

Sátoraljauhelyben, a Petőfi-utca 4. sz. alatt levő földszintes ház szabad kézből eladó.

Értekezhetni a tulajdonossal:

Reichard Lajosossal.

Bérbe adó

Perbenyiken október 1-ére az **Ulrich-féle lakház** minden mellékkeliséggel, nagy gyümölcsös kerttel, 200 drb.-on felül termő faj-gyümölcsfával. Minden időben megtekinthető.

Ajánlatok **Zempléni Lajos**hoz (**Perbenyik**) intézendők.

Új szálloda Homonnán.

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy Homonnán, a Kossuth Lajos-utcán levő „KORONA“-vendéglőmet kellemes és tisztaságtól ragyogó, újonnan berendezett

vendégszobákkal

egészítettem ki. Főtörekvésem lesz, hogy az utazó közönség szállodámban és éttermemben

kellemes otthonra találjon

és hogy minden tekintetben kielégítsem a legmesszebb menő igényeket.

Frissen készített étel az éjjeli vonatérkezés után is kapható. Kérem a n. é. utazóközönség szives támogatását.

Mély tisztelettel **Gyuraskó János.**

Bérbeadó lakás.

1760/1912. vh. sz.

A Csalogány-utca 21. sz. alatt lévő, a Központi Takarékpénztár tulajdonát képező egy négy szobás lakás fürdőszobával és mellékkeliségekkel **azonnal bére adó.**

Értekezhetni lehet a Központi Takarékpénztárnál.

Képzett gazdatiszt,

ki már 25 éve állandóan nagyobb uradalmakban mint gazdatiszt és intéző működött s a gazdászat minden ágában kellő jártassággal bír, kitűnő bizonyítványokkal birtokváltozás miatt

állást keres.

Bővebb felvilágosítással készséggel szolgál kiadóhivatalunk, hová a levélbeli megkeresések is intézendők.

Árverési hirdetmény.

A sátoraljauhelyi kir. járásbíró-ságnak 1912. V. 1188/1. számú végzése folytán Blum Géza 314 kor. követelésének és ezek járulékaiknak behajtása végett 1912. évi szeptember hó 19-ikén déli 12 órakor Sátoraljauhelyben, Andrassy-utca 40. sz. alatt, a végrehajtást szenvedő lakásán elárverezem azon 928 kor.-ra becsült ingókat, melyeket a sátoraljauhelyi kir. járásbíró-ság 1912. Sp. II. 464/3. számú végrehajtást rendelő végzése alapján a sátoraljauhelyi kir. járásbíró-sági 1912. V. 1188/1. sz. végrehajtási jegyzőkönyvben 1-6 tételek alatt lefoglaltam u. m.: butorokat, zongorát stb.

Sátoraljauhely, 1912. szept. 4. én.

Rosner Imre,
kir. bir. végrehajtó.

Eladó.

Egy jókarban lévő masszív vas bicikli állvány és egy jó bicikli lámpa jutányos áron eladó. — Bővebbet a kiadóhivatalban.

Sátoraljauhely r. t. város polgármesterétől.

10376/1912. szám.

Versenyárgyalási hirdetmény.

Sátoraljauhely r. t. város polgármestere a városi vízmű kibővítési munkálatainál szükséges nyersolaj motor és szivattyú szállítására ezennel zárt ajánlati versenyárgyalást hirdet. Ajánlkozni csak az egész munkára lehet. A pályázati feltételek a városi mérnöki hivatalban szerezhetők meg, ugyanitt tekinthetők meg a tervrajzok is.

A borítékba zárt, lepecsételt ajánlatok a városi iktatóba 1912. szeptember 30-án déli 12 óráig nyújtandók be.

Az ajánlati összeg 5%-át kitevő bánatpénznek a városi pénztárnál letétbe helyezését igazoló nyugta az ajánlathoz csatolandó.

A beérkező ajánlatok ugyanézen napon déli 12 órakor bontatnak fel a polgármesteri hivatalban.

A későn érkezett, nyitott, vagy távirati ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Sátoraljauhely r. t. város fentartja magának azt a jogot, hogy a beérkezett ajánlatok közül, tekintet nélkül a nyújtott árendeményre, szabadon választhat, esetleg az összes ajánlatok mellőzésével a szállításról másként gondoskodik.

Sátoraljauhely, 1912. évi aug. hó 12-én.

Farkas Andor,
polgármester.